

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### EL MANCO Y LA PULGA

Tumbado á la bartola sobre el césped, á la grata sombra de los árboles movidos por un vientecillo suave y deleitoso, hallábame en uno de esos momentos cercanos á la verdadera felicidad.

Era en un rincón del Retiro, predilecto de las parejas enamoradas, a espaldas del bullicio de la frívola y elegante muchedumbre; frente á la llanura donde van extendiéndose las modestas colonias de los vecinos pueblos. La soledad de aquel paraje y la calma de la tarde, fueron apoderándose de mí, hasta llegar á hacerme suyo. Ningún deseo agitaba mi corazón, ni mi frente se oscurecía al paso del más ligero pensamiento...

Más hé aquí que, de pronto, cesó mi felicidad al solo anuncio de la ajena desventura... ¿Es el deseo de auxiliar al prójimo, ó es el temor del propio peligro lo que nos pone alerta, cuando nos cremos alejados del mundo? Sea por el individuo ó por la especie, lo que en nosotros hay de humano despierta de su sueño cuando una voz extraña reclama la ayuda que necesita...

Así yo, entonces, volví á la vida asustado; y abandonando instintivamente mi refugio, dispuseme á inquirir la causa del trastorno.

Eran unas voces angustiosas, que sonaban no lejos de aquel sitio. Voces de queja, de dolor y de rabia á un mismo tiempo, voces de alguien caído, sin duda, en un peligro que no podía vencer con sus propias fuerzas.

—¡Dios mío, Dios mío!... ¿No habrá quien me socorra?... ¡No puedo más!

No tardé en encontrarme junto al hombre que se quejaba, al que hallé revolcándose en el suelo, junto á un árbol.

Tenia la cara encendida, la boca espumeante, saltones los ojos nublados por lágrimas y el pelo alborotado. Sus ropas estaban en desorden, y su sombrero á regular distancia. Irguióse al verme, dirigiéndome una mirada suplicante. Entonces observé que era manco de ambos brazos.

—¿Que le ocurre? ¿Qué tiene?

—Caballero—me dijo,—el favor que voy á pedirle es un poco ridiculo, y, sin embargo, se lo agradeceré tanto como si me salvara la vida... ¡Me está martirizando una pulga por la espalda, y ya ve usted que no me puedo valer!

Quedéme un poco perplejo al escucharle; mas comprendiendo al punto su martirio, me acerque solícito y sonriente á librarle de aquel monstruo.

Con el amor y la humildad de aquellos santos que á los pobres y á los enfermos tendieron sus divinas manos para curarles, le quite la chaqueta, le desabroché el chaleco y la camisa, y lancé mis ojos y mis dedos por sus espaldas, que estaban, á decir verdad, plegadas de ronchas.

No tardé en descubrir la pulga que empezó á dar saltos violentos en cuanto sospeché mis intenciones... Como si fuera capaz de escucharme y de comprenderme, la dije con verdadera indignación:

—¡Esto es una canallada...! ¡Picar á un pobre manco, valiéndote de que no puede defenderse!

¡Oh sorpresa...! Como en tiempos de los fabulistas, la pulga habló y me dijo, mirándome desde el cuello de su víctima:

—¡Has dicho una tontería...! No hago

más que imitar vuestro ejemplo... ¿No procurais también los hombres vivir con el menor riesgo posible...? Además, aunque prefiero los mancos, tan poco me asustan los que tienen buenas uñas... Voy á demostrártelo.

¡Y desapareció!

No tuve tiempo de admirarme, porque enseguida la sentí en mi cuerpo. Tan furiosa estaba, que al poco rato me puse tan angustiado como mi compañero, y tuve que repetir conmigo la caritativa acción que acababa de realizar con él.

Y ¡oh debilidad del corazón humano...! ¡El manco se reía de mis apuros...!

Desde entonces, siempre que trato de apartar al prójimo de un peligro, medito un poco antes de decidirme, y procuro tomar mis precauciones... Lo que me va alejando cada vez más, de la cruz de Beneficencia.

ANTONIO PALOMERO

### EL ROSARIO DE MI MADRE

De la pobreza de tu herencia triste, sólo he querido ¡oh madre! tu rosario; sus cuentas me parecen el calvario que en tu vida de penas recorriste.

Donde los dedos, al rezar, pusiste como quien reza á Dios ante el sagrario, en mis horas de errante solitario voy poniendo los besos que me diste.

Los cristales prismáticos y oscuros, collar de cuentas y de besos puros, me ponen al dormir círculo bello.

Y de mi humilde lecho entre el abrigo, ¡me parece que tú rezas conmigo con tus brazos prendidos á mi cuello!

SALVADOR RUEDA

### ECOS DE LONDRES

#### La tragedia del "Titanic,"

El horrendo desastre del magnífico trasatlántico *Titanic*, una épica tragedia que ha causado profunda tristeza en todo el mundo civilizado, es una de esas catástrofes de las cuales no se puede atribuir responsabilidades á nadie. Es muy probable que terminadas las indagaciones que se han inaugurado en Washington y que se harán aquí para depurar las causas del siniestro, todos los interesados quedarán absueltos y la competencia entre las varias líneas que atraviesan el Atlántico continuará como si no hubiera ocurrido el terrible desastre.

Sin embargo, no cabe duda de que un resultado del escarmiento será la introducción en Inglaterra y en los Estados Unidos de nuevas leyes, haciendo obligatorio que todo vapor que lleva pasajeros tenga embarcaciones en número suficiente para socorrer á toda persona que esté á bordo, en el caso de ocurrir naufragio. Es cierto que si el *Titanic* hubiese tenido bastantes embarcaciones se hubieran salvado todos los pasajeros y la tripulación.

La teoría de los constructores de los grandes trasatlánticos modernos ha sido: —«Prácticamente—palabra fatal!—los grandes vapores no pueden hundirse. Si ocurre un siniestro tan grave que eche á pique un vapor, entonces no es posible tener embarcaciones suficientes para

salvar á todos los pasajeros y la tripulación, pues sería un accidente que ocurriría durante una tempestad tan violenta que una pequeña embarcación no puede resistir.»

Esta es la teoría; pero ha sido completamente falsificada en el caso del *Titanic*. El *Titanic* quedó á flote durante tres horas después de chocar con el iceberg. El mar estaba tranquilo, y sólo 705 personas fueron trasladadas por las 20 embarcaciones de que disponía, mientras 1.635 perecieron ahogadas.

Los reglamentos del «Board-of-Trade» inglés fueron hechos hace 15 años, cuando se consideraba que la construcción de grandes vapores había llegado á su colmo. El mayor buque era entonces de 10.000 toneladas. Pero ahora se construyen vapores de 40.000 toneladas, y más, mientras los reglamentos quedan los mismos, de modo que el *Titanic* notuvo más embarcaciones que las correspondientes á un vapor de 10.000 toneladas.

El *Titanic* no tenía la velocidad de algunos otros trasatlánticos, tales como el *Lusitania* y el *Mauritania*; pero en el momento fatal en que dió contra el iceberg navegaba á más de 21 nudos por hora.

¡Imagínense ustedes! Un vapor llevando entre 2.000 y 3.000 personas deslizándose por el mar á la velocidad de un tren expreso y amenazado por montañas de hielo flotante! Esta cuestión de la velocidad tendrá que ser cuidadosamente estudiada por las comisiones indagadoras.

Otra cuestión que merece estudio, y que necesita nuevos reglamentos es la de la telegrafía sin hilos.

Extraordinarias revelaciones han sido hechas por consecuencia del desastre. Sabemos ahora que, esparcidas por la costa de los Estados Unidos, hay un centenar de Estaciones radiotelegráficas particulares, sin dirección oficial, que pueden interrumpir comunicaciones oficiales de mayor urgencia. Este hecho explica por qué, en el día del desastre, recibimos tantas noticias falsas, como la de haberse salvado todos los pasajeros del *Titanic*, y que el vapor procedía de Halifax (Nueva Escocia.) Se cree que la propalación de estas noticias falsas fué debida á ciertos especuladores que reaseguraron el buque, haciendo grandes beneficios. Es de notar que el *Titanic* y su carga se valoraron en 2.000.000 de libras esterlinas.

Parece que en la mayoría de los vapores no hay más que un solo telegrafista para la instalación radiotelegráfica y que mientras éste está durmiendo el aparato queda inútil. Si las señales del *Titanic* pidiendo auxilio hubieran sido lanzadas al aire pocos minutos más tarde, el *Carpathia* no los hubiese recibido, pues su telegrafista estaba á punto de acostarse cuando el aparato le dió la terrible noticia de que el *Titanic* se hundía. El *Carpathia*, como se recordará, socorrió á los 705 supervivientes.

Otra, y muy importante lección del siniestro, es que hubo un gran vapor á una distancia de cinco millas del *Titanic* en el momento del choque, pero que no entendió las señales, no teniendo aparato radioteleográfico, ó estando durmiendo su telegrafista,—de modo que 1.600 personas se ahogaron y hubieran podido salvarse también.

La historia es trágica y demuestra la impotencia del hombre y el fracaso de todas sus precauciones. Por la insoslayable ironía de las circunstancias suelen ser las pequeñas causas las que hacen completa la catástrofe. Por ejemplo, si

el vigía apostado especialmente para señalar los hielos flotantes hubiese tenido un antejo habria visto el iceberg con oportunidad para dar aviso de su avance; pero lo habia perdido.

Si el *Titanic* no hubiese cambiado su rumbo poco más al Sur para evitar el hielo, no habria chocado con el iceberg que le destruyó. Sobre todo, si el timonero, al ver el iceberg, no hubiese desviado el buque, el choque hubiera sido en línea recta, la colisión hubiera resultado más violenta, pero los estancos insumergibles habrian salvado el buque. Como sucedió, los dientes mellados del iceberg, escondidos bajo el agua, cortaron el lado del vapor en una extensión de 20 metros como se abre una lata de sardinas, tan dulcemente, tan sutilmente que nadie creyó que hubiera peligro hasta que el gran buque empezó á hundirse, dos ó tres horas más tarde.

Así, pues, la ciudad flotante, con sus doce cubiertas, sus ascensores, sus piscinas, sus jardines, sus dorados salones ¡y su insuficiencia de barcas de salvamento! pereció con su carga humana de 1.635 criaturas, mientras la orquesta tocaba el himno «*Más cerca, ó Dios, de tí...*»

Pero hay una cosa que nunca se olvidará mientras dure raza de hombres: de las mujeres de á bordo se salvaron en razón de 71 por 100, mientras de los hombres sólo se salvaron 17 por 100, y la mayoría de estos fueron recogidos del agua por los salvavidas.

H. O. WILSON

Londres, Abril 1912.

### El impuesto de consumos

Las poblaciones á las cuales se ha aplicado en el corriente año la supresión del impuesto de consumos y las cantidades que por consecuencia de dicha supresión deja de percibir el Tesoro, son las siguientes:

Alicante, 68.641 ptas; Almería, 156.118; Cáceres, 80.000; Castellón, 68.862; Córdoba, 446.428; Cuenca, 46.499; Gerona, 56.376; Guadalajara, 80.176; Huesca, 59.243; León, 46.829; Madrid, dos millones 785.518; Málaga, 811.000; Las Palmas, 218.600; Lorca, 5.813; Orense, 5.171; Pontevedra, 25.053; Palma de Mallorca, 349.355; Reus, 222.786; Santander, 5.572; Tarragona, 29.957; Valencia, 1.014.133; Zamora, 78.279; Zaragoza, 667.781. Total, 7.326.239 pesetas.

Como además la ley de supresión del impuesto de consumos dispuso que en las poblaciones en que se suprime, la Hacienda ceda al Ayuntamiento el 20 por 100 del importe de las cuotas que cobra el Tesoro por las contribuciones sobre la riqueza urbana y la industrial, calcúlase que dicha cesión importa unos seis millones de pesetas en el presente año.

Sumadas ambas partidas, resulta que los ingresos que abandona el Tesoro en el ejercicio actual exceden de 13 millones de pesetas, cifra que se elevará bastante en el presupuesto del año próximo por aplicarse á mayor número de capitales la supresión de los cupos de consumos sin sustituir esos ingresos con otros.

Ahora se tocan las consecuencias de dicha ley, porque se nota que faltan ingresos para atender obligaciones que se consideran ineludibles.

## Crónica Local

Muy animada estuvo la Tómbola organizada á beneficio de la orquesta de Santa Cecilia y celebrada en el «Fomento Católico» el domingo último por la tarde y noche.

Se vendieron 1625 billetes á peseta cada uno y aún no hubo para todos los solicitantes.

El procedimiento para la extracción de billetes fué el que ya anunciamos. Solo hay que añadir que extraían los billetes de las urnas distinguidas señoritas de la buena sociedad sollerense.

Amenizó el acto una banda de música.

El resultado de la Tómbola no pudo ser mas halagüeño: 1625 pesetas que forzosamente han de dar holgada vida á la orquesta de Santa Cecilia, á cuyo Director D. Miguel Rosselló, lo mismo que á los aficionados que la componen, enviamos nuestra enhorabuena.

Se halla expuesto al público, á efectos de reclamación, en la Secretaría del Ayuntamiento de Sóller, el proyecto de prolongación del camino de las Fontanelas hasta el del Murterar.

La sociedad patronal *La Unión Industrial* de Palma, al objeto de exteriorizar su satisfacción por la inauguración de la línea del ferrocarril de Sóller, ha resuelto celebrar una comida íntima, la que tendrá lugar el domingo próximo, día cinco del actual, en esta ciudad, á cuyo acto concurrirán representaciones de las diferentes Secciones gremiales que constituyen dicha Asociación.

Nos consta que se ha recabado el asentimiento de don Jerónimo Estades, don Pedro Garau y don Luis Bovio, para que con su presencia honren dicho acto, el que, según noticias, se verá muy concurrido.

Con honda satisfacción nos enteramos de que uno de los *accessits* á la *Englantina d'or* de los Juegos Florales de Barcelona, ha sido adjudicado á una composición titulada *Crepuscle*, original de nuestro querido redactor corresponsal en Palma don José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto.

Sabemos, además, que se ha adjudicado el *accessit* al premio de prosa, á un trabajo de nuestro amigo y colaborador el distinguido prosista mallorquín don Salvador Galmés, Pbro, que lleva por título «Somni trencat».

Celebramos de veras el triunfo de nuestros amigos y les enviamos cordial felicitación.

Los republicanos sollerenses celebraron el pasado domingo una velada en el local que ocupa la escuela que sostienen.

Se nos dice que pronunciaron discursos varios señores de Palma y otros de Sóller y que reinó mucho entusiasmo.

Asistió la banda de música que dirige el Sr. Rotger, la cual, terminada la velada, acompañó á los oradores y comitiva hasta el local del «Centro Republicano».

Los propietarios de los Almacenes Montaner de Palma nos participan que han recibido un completo y variado surtido de géneros para la temporada de primavera y verano.

El Director-Gerente del «Ferrocarril de Sóller» señor Estades, deseoso de dar la mayor suma de facilidades á este vecindario, ha hecho gestiones con el Administrador principal de Correos de esta provincia para que pueda ser instalado en el tren que sale de Sóller para Palma á las seis de la tarde, en los días que salgan de la capital vapores rápidos para Barcelona, un buzón para correspondencia, que alcanzaría dichos vapores.



## D. ANTONIO OZONAS Y CASTAÑER

### FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 30 de Abril de 1912, á las cuatro de la madrugada

A LA EDAD DE 70 AÑOS

(Q. E. P. D.)

Sus afligidos esposa D.<sup>a</sup> Rosa Busquets, hijos D. Pablo, D. Juan, Sor Catalina de Jesús, D.<sup>a</sup> Pepa, D.<sup>a</sup> Antonia María y D.<sup>a</sup> Francisca, hijos é hija políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les piden una oración para el alma del finado.

El señor Administrador de Correos ha solicitado de la Dirección General de Comunicaciones la instalación del citado buzón, siendo de esperar será atendida la solicitud, máxime no implicando ello gasto alguno para el Estado.

La innovación de referencia resultará muy beneficiosa para la industria y comercio de esta localidad.

La guardia civil de este puesto detenido, á principios de semana, á un individuo que se confesó autor, en unión de otros dos compañeros, de haber incendiado el arco que levantó el Ayuntamiento en la calle del Príncipe para conmemorar la inauguración del ferrocarril.

Dicho detenido, con el atestado instruido al efecto, fué puesto á disposición del Juzgado.

También fué puesto á disposición del Juzgado un sujeto que amenazó á otro con una escopeta.

Desde el día 1.<sup>o</sup> del actual se halla abierta en esta ciudad la cobranza de las cuotas de contribución territorial, urbana é industrial correspondientes al segundo trimestre del corriente año.

La citada cobranza durará hasta el miércoles próximo, día 8, en la casa de costumbre de la calle de la Rosa.

Sabemos, por conducto fidedigno, que por motivos de salud del permutante don Antonio Gelabert y Cano, Maestro nacional de Inca, ha tenido que suspenderse y luego retirarse la permuta entablada con D. Antonio Ferrer, Maestro nacional de esta ciudad.

El domingo último á pesar de lo despacible del tiempo fueron muchas las personas que vinieron á esta ciudad.

Para que pudieran todos los viajeros regresar á Palma el mismo día, fué necesario colocar al tren de las seis todos los coches de que dispone la compañía, los cuales fueron arrastrados por dos locomotoras.

A causa del tiempo lluvioso que hizo á principios de semana, lo cual impedía la cogida de la naranja, no salió hasta el miércoles por la noche el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller*. Llevóse abundante carga y algunos pasajeros.

Dicho buque es esperado de regreso el martes próximo.

La Junta Directiva de la *Lira Sollerenense* ha acordado obsequiar con una gira á Buñola á los músicos que componen la banda de dicha sociedad.

Los expedicionarios saldrán en el tren que sale á la 1.<sup>15</sup> de la tarde y regresarán á Sóller en el último tren de la noche.

En Buñola obsequiará la citada banda con serenatas al señor Alcalde, al Rector Sr. Rullán, paisano nuestro, y á algunas otras distinguidas personas.

Los socios de la *Lira Sollerenense* que están inscritos para tomar parte en la excursión deberán recoger su correspondiente distintivo mañana de diez á once, en la «Defensora Sollerenense».

Hemos recibido el número 5 de la revista *Vida Isleña*. Además de escogido texto contiene una importante información gráfica, entre la que se destacan hermosos fotogramas de la inauguración del ferrocarril de Sóller y de la Asamblea Mariana aquí celebrada.

Por su excelente presentación se hace dicha revista recomendable.

En la sesión que la Cámara de Comercio de Palma celebró el martes de esta semana, á propuesta del señor Esteva se hizo constar en acta por unanimidad la satisfacción inmensa con que la Cámara había visto realizada por el pueblo de Sóller la obra de su ferrocarril y el éxito conseguido por su iniciador y propulsor don Jerónimo Estades y por el autor don Pedro Garau.

Fueron recordadas además las dolorosas gestaciones de la magna empresa y reconocido, con admiración, el esfuerzo y voluntad de los hombres que ahora ven coronada su labor por el más envidiable y justo galardón de gratitud de Mallorca entera; y la Cámara, por aclamación entusiasta, quedó adherida á los homenajes tributados á los señores Estades y Garau, les declaró miembros honorarios perpétuos de la Corporación y encargó á la presidencia que signifique á dichos señores, en la forma más sentida, aquella adhesión, y recabe para la Cámara la honra de ver aceptado el nombramiento.

Se encuentra en esta ciudad el viajante de los importantes Almacenes Matas de Palma, el cual se hospeda en la fonda «Cas Pantinadó».

Mañana, domingo, se celebra feria en

Sineu y la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca organiza trenes extraordinarios para facilitar la concurrencia al citado pueblo.

Desde Sóller puede trasladarse al citado pueblo con toda comodidad, pues el pasajero que tome el tren que sale de aquí á las cinco treinta alcanzará el que sale de Palma para Sineu á las siete y por la noche bajando en el descendente de Sineu podrá alcanzar el tren que sale de Palma para Sóller á las ocho treinta.

El próximo sábado, día once, á las diez y media, tendrá lugar en el Colegio de la RR. MM. Escolapias la apertura de una Exposición de labores y dibujos de las alumnas que concurren á dicho colegio.

La citada Exposición permanecerá abierta al público hasta el día 15 del corriente mes.

Habría expuesta una lindísima cesta de flores que se rifará á beneficio del Colegio. Los billetes se expenderán en la misma Exposición, siendo su precio de cincuenta céntimos de peseta.

Para el día 15 de Mayo actual se anuncia la apertura de la próxima temporada en el Balneario de San Juan de Campos, que tan favorecido se vió el año último por la buena sociedad palmesana y del resto de Baleares. El reciente nombramiento del Doctor Don José Crous para Director del Balneario es una garantía para la salud de los señores bañistas, dada la reconocida competencia de dicho facultativo en materia de aguas minerales, y sus aplicaciones. La Sra. doña Francisca Estades, propietaria del establecimiento, coadyuvará á que sea grata á los concurrentes la estancia en el mismo, haciendo que reine en todas partes el orden y la pulcritud que pudieron observarse el último verano. Y en cuanto al restaurant, sabemos que no solo seguirá á cargo de don Matías Pujol, sino que éste, deseoso de corresponder á los elogios que el año último le fueron prodigados por la excelencia del servicio, introducirá varias novedades esquisitas: un frigorífico de gran capacidad, que permitirá ofrecer á todas horas vinos, frutas y otros comestibles helados; y la preparación de aguas carbónicas en el propio establecimiento, por un sistema altamente higiénico. Auguramos, pues, á los concurrentes al Balneario una estancia beneficiosa y agradable.

Nuestro apreciado colaborador D. Gabriel Capó Valdepadrinas realizará mañana una excursión a Sóller, acompañado de un regular número de alumnos de su colegio.

Celebraremos que su estancia entre nosotros les sea grata.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

#### ABRIL

Ganado lanar . . .	Corderos . . .	533
	Carneros . . .	20
	Ovejas . . .	57
Ganado cabrío . . .	Cabras . . .	3
	Cabritos . . .	8
Ganado vacuno . . .	Terneras . . .	3
	Terneros . . .	4
Ganado de cerda . . .	Cerdos . . .	3
	Lechonas . . .	3
Total reses . . .		634

Durante la presente semana han celebrado varias reuniones los señores concejales que forman la Comisión para organizar y desarrollar las fiestas de la Victoria.

Los festejos acordados se celebrarán con arreglo al siguiente

#### PROGRAMA

**Sábado día 13.**—Al anochecer traslado de la histórica imagen de Nuestra Señora de la Victoria en solemne procesión, del Oratorio del Hospital á la Parroquia, donde se cantarán acto seguido solemnes completas.

A las ocho y media iluminación general en la Plaza de la Constitución, Paseo del Príncipe y Plaza de Antonio Maura.

A las nueve empezarán los disparos de selectos, escogidos y vistosos fuegos artificiales, confeccionados por la acreditada casa de Binifayó que tanto se ha distinguido siempre por su esplendor y buen gusto.

Las dos bandas de música de esta localidad amenizarán la velada tocando en la Plaza de la Constitución y Paseo del Príncipe las más escogidas piezas de su repertorio.

**Domingo día 14.**—A las cinco de la mañana una banda de música recorrerá las principales calles de la población tocando alegre diana.

A las diez, en la Iglesia Parroquial se cantará solemne misa mayor con sermón que dirá el elocuente orador sagrado M. I. Sr. D. Miguel Costa y Llobera, Canónigo, y a la cual asistirán las Autoridades locales, las *Valentas Donas*, *Capitán Angelats* y *Sargento Soler* llevando ricamente adornada la histórica *barra d'en Tamañy*.

A las tres, en la Plaza de la Constitución, calle y Paseo del Príncipe tendrán lugar animadas carreras de cintas dirigidas por la Sociedad deportiva «Círculo Sollerense» bajo los auspicios y con la subvención del Ayuntamiento, amenizando el acto las dos bandas de música de esta localidad.

A las seis procesión general, á la cual asistirán los personajes históricos y que será presidida por las Autoridades locales.

Por la noche, á las ocho y media iluminación general y á las nueve, segunda tanda de fuegos artificiales, amenizando la velada las mencionadas bandas de música.

**Lunes día 15.**—A las diez de la mañana, en el ensanche de *C'an Pareta* tendrá lugar una tirada de pichón, siendo soltadas las palomas con arreglo á las condiciones que allí estarán de manifiesto.

A las seis tendrá lugar la procesión conduciendo la imagen de Nuestra Señora



#### SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA DEFUNCIÓN

DE

### D. JOSÉ CASASNOVAS Y MIRÓ

OCURRIDA EN SÓLLER

el día 6 Mayo de 1910

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

El próximo lunes, día 6, en la iglesia parroquial y capillas de San José y del Sagrado Corazón de Jesús, se celebrarán misas rezadas, y á las 9, el oficio aniversario en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos (presentes y ausentes), y demás familia, suplican á sus amigos y conocidos se sirvan tenerle presente en sus oraciones y asistan á alguno de estos sufragios, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. é Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á los fieles que verdaderamente contritos y dispuestos ofrezcan una misa, comunión ó parte de Rosario en sufragio del difunto.

ra de la Victoria desde la Iglesia Parroquial al Oratorio del Hospital.

A las ocho y media de la noche, iluminación general y disparo de la última tanda de fuegos artificiales, quemándose un magnífico *bouquet final* del efecto más sorprendente.

Se nos dice que el lunes por la tarde habrá un festival automovilista con unos artísticos y valiosos premios. No sabemos si será concurso de velocidad ó si tendrá aspecto de batalla de flores.



#### Sección Necrológica

Nos escriben de Troyes (Francia) que el día 27 de Abril último falleció en aquella población, á la edad de 55 años, nuestro paisano el comerciante D. Vicente Enseñat.

Su cadáver fué conducido al cementerio el día 30, con gran asistencia de amigos del finado.

Descanse en paz su alma y reciba su afligida viuda, hijos y demás familia nuestro pésame por tan sensible pérdida.

\*

Victima de una afección cardíaca el martes por la mañana falleció en esta ciudad el anciano propietario D. Antonio Ozonas y Castañer.

Su muerte fué muy sentida por cuantas personas tuvieron ocasión de apreciar su bondadoso carácter.

Tanto á la conducción del cadáver al cementerio, que tuvo lugar el mismo día con asistencia de la música de capilla, como á los solemnes funerales celebrados ayer mañana en la iglesia parroquial, asistieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Pedimos á Dios conceda al alma del finado descanso eterno y enviamos á su atribulada familia nuestro muy sentido pésame.

#### SECCIÓN RELIGIOSA

El próximo pasado domingo, después de terciá se bendijo, en la iglesia parroquial un hermoso relieve del Bautismo de Jesús, costeado por una devota familia, de cuyo mérito y autor ya nos ocupamos en esta sección, semanas há. Verificó la ceremonia el Rdo. Sr. Ecónomo, siendo padrinos D. Miguel y D.<sup>a</sup> Rosa Palou de *Ca'l Bisbe*. Terminada ésta, la Rda. Comunidad cantó solemne *Te Deum*.

\*

El lunes de la presente semana empezó en la parroquia la tierna y popular devoción del mes de María. Este piadoso ejercicio se practica á las siete de la mañana durante la celebración de una misa y se repite por la noche con toda solemnidad.

\*

Siguiendo piadosa é inveterada costumbre, ayer, día de la exaltación de la Santa Cruz, se bendijeron este término y los frutos. La ceremonia, como en los años anteriores, tuvo lugar en la plaza pública, y á las ocho y media de la mañana. Este acto religioso fué presenciado por bastante número de personas.

#### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy sábado, día 4.—Al anochecer se cantarán solemnes Completas en preparación de la fiesta dedicada á la Virgen Santísima bajo el título del *Roser*.

Mañana domingo, día 5.—A las nueve y media de la maña se dirán Prima y Tercia y luego se cantará la Misa mayor, pronuncian-

do el panegirico el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro, procesión y ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.

Miércoles, día 8.—A las cinco y tres cuartos de la mañana y durante la celebración de la santa misa se practicará el ejercicio propio del día en obsequio de la Inmaculada Concepción.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo, día 5. A las cinco de la tarde, se continuará la devoción del mes de María con losemnidad.

#### Registro Civil

##### NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3

##### MATRIMONIOS

Día 26.—Juan Ignacio Pons Ferrer, viudo, con María Mayol Coll, soltera.

Día 27.—Miguel Fornés Roig, soltero, con Catalina Garau Pocovi, soltera.

Día 27.—Bartolomé Ripoll Vives, soltero, con Antonia Oliver Ballester, soltera.

Día 27.—Jaime M.<sup>a</sup> José Amengual Garau, soltero, con M.<sup>a</sup> Josefa Ramonell Costell, soltera.

Día 30.—Bartolomé Cerdá Ferrá, soltero, con Francisca Cifre Ferrá, soltera.

Día 2.—Rafael Perelló Ramis, soltero, con Catalina Ruiz Miró, soltera.

##### DEFUNCIONES

Día 26.—Pedro A. Bauzá Morell, de 83 años, viudo, calle del Cementerio.

Día 28.—Francisco Bauzá Casasnovas, de 3 años, M.<sup>a</sup> 62.

Día 30.—Antonio Ozonas Castañer, de 70 años, casado, calle de Balitx.

#### LA FERTILIZACION DEL MAIZ

El maíz es una planta que se desarrolla y fructifica en un periodo de tiempo muy corto, produciendo una cantidad enorme de masa vegetal. Por ambas razones sólo puede prosperar en tierras bien abonadas. No basta que el suelo sea naturalmente rico en principios fertilizantes, sino que estos deben encontrarse en estado soluble para que la planta pueda absorberlos fácilmente; de aquí la necesidad ó, por lo menos, la conveniencia de recurrir á las sales minerales.

Debe recurrirse al estiércol como abono fundamental, complementándolo con fertilizantes químicos asimilables. El primero asegura la alimentación continua y normal del maíz durante toda su vida, los segundos sirven para satisfacer sus grandes exigencias en determinados periodos de gran actividad vegetativa.

Si se cultiva dicha planta por su grano, habrá que proporcionarle más potasa y ácido fosfórico, pero menos nitrógeno que si se dedica á forraje verde. He aquí las fórmulas generales más recomendables.

##### I.—Maíz para grano.

	Por hectárea
Superfosfato de cal . . . . .	300 á 400 kgs.
Cloruro potásico . . . . .	125 á 175 »
Nitrato de sosa . . . . .	200 á 300 »

##### II.—Maíz para forraje verde.

Superfosfato de cal . . . . .	150 á 200 kgs.
Cloruro potásico . . . . .	75 á 100 »
Nitrato de sosa . . . . .	300 á 375 »

El superfosfato y el cloruro potásico se enterrarán mezclados, por medio de una labor ordinaria, antes de la siembra. El nitrato se distribuirá en la superficie y sin enterrarlo, mitad cuando las plantas tengan 25 á 30 centímetros y mitad un mes después.

Mediante dicho procedimiento, don Santiago Alvarez, de San Pedro de los Arcos (Asturias), obtuvo la enorme producción de 8.700 kilos de grano por hectárea, mientras que en una parcela de la misma tierra, no abonada, cosechó 3.750 kilos.

#### VENTA

De una finca llamada «Da Ses Bernades», pago Binibassi, de este término, de cabida unos seis cuartos noventa y tres y medio destres, con casa de tres vertientes, planta baja y piso; con el derecho de unas seis y media á siete horas de agua semanales, de la fuente de Binibassi.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.



## DEL AGRE DE LA TERRA

## JO TRES Y TU DOS

(Traducció)

Molt de temps feya que s'havien casats. Ell era un bon pitot; homo pacífich, bonaxot, incapàs de matà una mosca, encara que li picàs sa pelada closca. Ella tot lo contrari, forta, robusta, més dreta qu'un fús y més banya y testarruda qu'una mula veyà. Dins ca-seua duya la batuta, y, el seu homo, únich músich d'aquella orquesta, tocava sempre al compàs qu'ella volia. Ab una paraula, s'havia passats el calsons y les s'havia fermats ben estrets. Havia feta sempre la seua real voluntat desde que li havian posat s'anell, y el pobre homo s'havia acostumat á travessar per allà ahont volia sa perpètua, qu'axi anomenava á la seua costella, y que, per cèrt, lo feya passar per un cós de guya. Sabia teòrica y practicament, que s'homo més despòtich, fa sèt vegades cada dia la voluntat de sa dona. Cualca vegada, tot solet, malahia la seua fluixedat, mansuet y benignitat; però may passavan á fet els pensaments. Recordava, per disculparsè, un caramull de refràns, sentències y contarelles relacionades ab la seua situació. «¿Heu vol sa dona?...; heu vol Deu y el diable». «Posa l'homo...; Deu dispòn, y sa dona descompòn.» «Si la teua dona s'empenya ab que t'iris p'el baleó, procura que ca-teua tenga el pis baix.» Y sobre tot deya: «Quant un no vol, dos no se barayan.» Per més consòl, recordava el cas d'aquella casada que se negá dins un riu, y el seu espòs, plorant, la cercava aygo amunt y, havent l'hey fet notar, respongué plè d'amargura: «Es que la meua dona era tan contrari á lo que feyen ses demés, qu'encare després de morta, estich segú qu'ha d'anar contra la corrent.» Y aquell d'aquella altre casada, á n'aquí el seu espòs, cansat d'ella, la tirá dins un riu, y ella, quant heu permetia sa corrent, treya de tant en quant sa ma dreta, y estreguent y axamplant els dits segón y tercer de la mà, parexia que deya: *tisorettes han de ser, tisorettes han de ser.*

Tot això pensava y repensava el bò d'homo, y qualca pich recordava allò del Elcesiàstich: «Si la dona té autoritat será contrari al seu espòs.» O també: «No donis á la dona poder demunt la teua ànima, perque no se aixequi contra la teua autoritat y quedis avergonyit.»

—Ab lo que me passa á mi, deya ell, n'hi ha per entaular divorci; però tot d'una li venia en memòria lo que diu Sant Pau: «Que sa dona no se separ de s'homo, ni s'homo de sa dona.»

Aixi anava visquent ab pau, perque no hey havia idea de rebelió.

Mes una nit qu'estavan seguts devora el foch, el sol se posá devant sa lluna.

—Sopem, digué ell.  
—Mira, respongué ella, aquí hey ha cinch ous, los fregiré y los mos menjarém ab amor y companyia.

Posá pella á fonch, fregí els ous, y, dins un mateix plat, los posá demunt sa taula.

—Tú, va dir ella, en menjarás dos y jo tres.

—Dona, respongué ell, fent sa mitja, jo som s'homo y....

—No hey ha dones ni homos; jo en menjaré tres y tú dos.

—Però escolta, jo som el cap de casa, tú ests sa dona.... sa famella....

—Si, y tú el mascle.

—Bé, jo el mascle; per això m'en menjaré tres y tú dos.

Sa rabèca, que li bastava poch per no mostrar ses dents, respongué més cremada qu'un misto:

—He dit que jo tres y tú dos, y així será.

—Pues jo dich, cridá ell fent la contra á sa dona per primera vegada en tota sa vida, que tú dos y jo tres.

—Heu veurém; ja me coneixes y sabs que no amoll may; jo tres y tú dos.

—Valdement tú muyres, digué ell, tú dos y jo tres.

—Ydò me moriré.

Y sa testarruda estèn una flassada en terra, s'hi ajèu d'esquena y encreua ses mans.

—Hala, dona, no juguis, aixiquet.

—¿Tú dos y jo tres?

—Nooooo, digué s'homo, jo tres y tú dos.

—Ydò ja pots cridar, perque me fassin el baül.

Vengué un fuster veynat, y mirantlasè digué:

—Ella no pareix morta!

—Si, digué s'espòs, capetjant y acopant els punys, ¡ningú heu diria!

Prengué el fuster sa mida y s'en aná.

—Però dona, digué, quant quedá tot sol, mira que ja te fan sa caixa! ¿Tú dos y jo tres?

—No, no y no; jo tres y tú dos.

Torna el fuster ab so baullet fet y hey posaren sa dona. Passaren sa nit sense que se sentis una mosca, en no esser, quant s'homo li deya: «Jo tres y tú dos?», y per invariable resposta d'ella—No; tú dos y jo tres.

Entretant, els ous, frits y redefrets estavan dins el plat.

S'homo doná part á n'el Clero de sa mort de la seua costella. S'alsan ses campanes y el Clero, cantant, arriba á ca-seua.

—Dona, li torna dir s'homo, just á s'oreya: ¿Jo tres y tú dos?

—No; li respòn ab ses dents estretes, tú dos y jo tres.

S'escolá dona sa mà y al bon consòl al viudo, diguent:—¡Quin coló té sa morta! Ell pareix viva.

..... Y era tan bona dona; sinó fos que era un poch caparrudeta.

—Si, digué s'homo, donant un suspir, ¡un poch caparrudeta... un poch caparrudeta!

Y entrava gent á dins s'habitació de sa difunta. Y ella sense fé un alé, no bategava peus ni mans dins el baül. Ja anavan els enterradors á durlassèn, cuant s'homo s'ajonoyá, com si volgués besarla, y li digué baix baix á s'oreya:

—Mira que t'en duen, ¿tú dos y jo tres?

—Nooooo..., respongué imperceptiblement sa dona, jo tres y tú dos.

S'acompanyada comensá á caminar, y s'homo presidint. Acabaren els càntichs devant l'iglesia, y antes de tapar el baül torná ajonoyarse devora ella y li digué molt baix s'homo:

—Mira que ja partim de cap al cementeri, encare hey ests á temps. ¿Tú dos y jo tres?

—No, no y re-nò.

—Per envant, digué s'espòs plorinyant. Y arribaren al cementeri y...

—Dexaulem veure per derrera vegada, digué:

Destaparen sa caixa; s'apartaren els quatre qui l'aportavan mirant al pobret qu'en tant de sentiment se despedia per á sempre de s'esposa.

Elli, posant sa boca devora ses oreyes de la gran testarruda, digué molt baix:

—Mira oberta sa fossa, t'hi van á tirar, plorant t'ho suplich!: ¿tú dos y jo tres?

Per derrera vegada ¿heu sentis?

—No, re-no, re-de-no y re-cuatre no. Jo tres y tú dos.

—Ydò... cridá ell sens poder agontar més, y plorant llágrimes com á dàtils: ¡menja-loste tots cinch!

Sa dona, com á moguda per un barrobi, s'axeca y s'assèu damunt el baül.

Els enterradors, quant veren que sa morta ressucitava y creguent qu'era á ells á n'aquí s'havia de manjar, comensaren á corre que no los veyan ses comes, cridant: «¡Sa morta mos menja!» y arribaren al poble esterròfts de pòr.

Mentres tant sa dona s'aferrá á nes bras de s'homo, y á poch á poch, arribaren á sa casa; cercaren el plat dels ous, y lo trobaren buit. El moix los s'havia menjats.

D'aquesta contarella se dedueix que, per profitosos, y caparruts que sian dos que pletetjan, á la fi un dels dos cedeix ó sa mò, abans de acabarse la questió. Això es: l'azienda ó herència disputada sa fón, fa uy, ó la se menjan els qui no hey tenian cap dret.

MIQUEL GAYÀ BAUZÀ, PVRE.

## POLLS VENTURERS

La llocada venturera ja pastura, fent *piu-piu*, y els pollets sense barrera s'encalsen en la carrera com si fossin d'argent viu.

Son agradosos y vivarrons, rossets, sedosos, y tremolosos y petitons.

Per tot s'afiquen, graten y piquen d'aquí y d'allà; quant els esmiquen molles de pa, la llocada es crida, y, engelosida, si qualcú els toca pega envestida...

Que si la llocada no 'm digués res, jo bé els pendria y els besaria de tres en tres: Son tan sedosos, tan petitons,

tan agradosos y tremolosos y vivarrons...!

Y la llocada, tota ufana, los mena per la quintana, per la clasta y p'el llenyer; y si afina la milana, la geneta o l'esperver,

Coneguent llurs ombres males, avisa 'ls polls ab un crit, baxant poruga les ales; y tots corren, com a bales, a amagarshi de seguit.

Per les ales acopades, per les plomes estufades s'afiquen sensa aturay; y un caparri, de vegades guayta per l'amagatay.

Son menuts, passen per maya, giren els fems y la paya, no reposen un moment; sempre ab nova revivaya d'alegría y moviment.

Y els gallets d'aquella nada, canten ab veu escanyada, treuen cresta y esperons, y encara van en llocada cercant granets y cucons.

Y, criats sensa barrera, no hi ha milana pollera ni mostel qui 'ls puga haver: ¡la llocada venturera sempre campa y viu a pler!

MARIA ANTONIA SALVÀ

## EPÍGRAMAS

Ses lleys son com els filats 'Gafan els peixos menuts; Però si son revenguts ¿Saps qu'hey troban? ¡Els forats!

—Els colors de na Colava ¿Te creus que son seus, Maria? —Ell es cert que los comprava Ayir dins sa drogueria.

Els millors metjes, Maria, —Y está mil voltas probat— Son: el Doctor Alegria; Y el Doctor Tranquillitat.

Diuen que Deu va creá Sa dona d'una costella; Y ara s'homo *per mor* d'ella Te mal ós que roágá.

En Pep sen aná á cercá Esclatasangs per Son Muda; Y després d'una cayguda Pe 's nàs y tot en trobá.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Folletí del SOLLER -12-

## ES CAPELLÀ MORO DE SA LLONJA

bé, diu Nostro Señor, al qui te fá bé, y fés també bé al qui te fá mal; y ara veitx que la paraula de Deu es cèrta y que no pòt mentí may; perque allà ahont pensava trobarhi cart y arietes, hey he trobat ròses y clavells; y allà hont creya trobarhi la mòrt, hey tròb la vida y la ditxa. Voces-mercès han estat el bras de Deu que m'ha salvat de la pena y de la misèria, y per lo mateix jo los tendré sempre gravats dins mon pit. Y si se presenta ocasió jo procuraré correspondre del millò mòdo que sápia. Los ofereisch desd'ara una caseta en que visch y esper morí allà á Mallorca, just á l'enfront de sa Llonja, ahont me trobaran sempre dispòst per quant pugan manarmé. Desd'ara me despedeisch de voces-mercès perqu'encara que no tenga motiu per aonorá la méua tèrra, l'añor moltísim y voldria es-serhi lo més prest possible. Suplich per lo tant al señor Bey y á son fuy Sayd, que se serveixcan donarme lleccència per em-

barcarmè anit, que los ho agrahiré tot el temps de la méua vida.

—Sou amo de fé la vostra voluntat, (contestá el Bey.) La méua galèra está apareyada á n'el cap del Moll per durvós á Mallorca ara mateix si voleu. Vos desitx un ditxós viatge.

—Pare capellà, (li digué En Sayd.) Estaria ben content si tornavau á vorermós qualque vegada.

—Gracies, señor Sayd. Jo de bona gana tornaria á Alger, però la roqueta mos tira á tots els mallorquins, y voce-mercè ja ho sap: «Casa mia per pòbre que sia.»

—Anauvosnè, ydò. Y si voleu res més de mi ara es l'hora.

—Si no fos abusá de tanta bondat, li demanaria una gracia. Tench un corcò á su-quí, per la sòrt que veitx qu'espera al patrò de la barca, y còm he sentit que deya que també l'havia comprat, voldria qu'el tractás bé y que 'l posás en llibertat tant prest còm li fos possible.

—Axò si que no pòt essè, (contestá En Sayd.) Jo tench de passá contes amb éll y de segú qu'els séus no serán tan bons d'aclarí còm el vostre. Vos segurament ignorau que aquest patrò fonch á Mallorca es méu mal amo, y l'ocasió y motiu de ses méues penades llágrimes.

—¡Que me diul!

—Ja he comensat á tornarli es jornal. Ara em pagaré la pena que me fé passá. Si 'l voleu veure, goytau per aquesta jelo-sia y el mirareu còm trejina aygo d'una part á l'altre. Y en trejinará per ara fins qu'haja trejinat la que jo vaix tregina per éll. Y alèrta á la jarra que si la 'm romp, sabrá lo qu'és bó.

—Però, señor Sayd. Deu mos mana fé bé al qui mos fa mal.

—Axò es segons la vostra religió. Tal vegada per aquest motiu es milló que la méua; però el patrò no ha seguit may ses vòstres mácsimes; jo vos ho jur.

—Que pens que devegades els hòmos pareix que s'han de menjá la gent, y en vení s'estreña se tornan més mansos que xotets de cordeta.

—¡Ay, pare capellà! Si tots els arroms ó cristians fossen axí còm el vostre Deu mana, y tenguessen el còr tan bó còm el vostre, demá mateix jo m'hi faria, y alliberaria al patrò Arnau.

—Ydò, qu'heu fassa per mí, señor Sayd; totduna que puga que 'l pòs en llibertat, que éll ley agrahirá; jo heu sé ben cèrt.

—N' hajam parlat pròu. Veniu, mirauló; ara passa; ¿el veys?

Y li mostrava al pòbre patrò que caminava pe 'l mitx d'un camp d'ortigues amb una jarra someral demunt s'espata, tot suat y cansat, y rossegant una cadena qu'era més sobrada que la jarra. Una llágrima de compassió va caure d'els uys del sacerdot, y En Sayd qu'heu repará li digué:

—¡Ay! Si tots els homos fossen còm vos, el mon seria una glòria.

¿No trobau, estimats, que parlava bé aquest señò mòro?... Jo també heu tròb.

Còm tot té fi en aquesta miserable vida, arribá s'hora p'es capellà de sortir d'Alger. En Sayd l'acompañá á n'es Moll amb una partida de cavallés mòros, y al acte d'embarcarsè li doná un aferrada p'es còll que va essè d'amich.

Es capellà trobá dins la barca una cambra ben guarnida y arreglada amb un camaròt molt net; y aquell vespre va dormí còm un peix.

A la dematinada se despertá, mirá per un finestró, va veure tèrra y tot s'alegrá pensantse qu'era Mallorca. Sortí defóra y es capitá de la galiòta el desenganá dientli que ¡aquella tèrra era s'illa de Formentera ahont havian recalat á causa d'una tribunada y de la mar sorda qu'

(Continuad).

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 29 Marzo de 1912

La presidió el Alcalde Sr. Puig y asistieron á ella los concejales señores Colom (José), Rotger, Enseñat, Castañer Arbona, Bauzá, Colom (Bartolomé), Magraner, Colom (Miguel), Colom (Bernardo), Castañer Bernat y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Andrés Oliver Morey, pidiendo autorización para modificar una ventana y el portal de la casa n.º 69 de la calle de Isabel II. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma, lo ha emitido manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado. La Corporación en su vista acordó acceder á lo solicitado.

En este estado entró en el Consistorio el Secretario del Juzgado Municipal D. Luis Palou y manifestó al señor Presidente que venia para notificar una orden al Ayuntamiento. En su vista el señor Presidente suspendió la sesión y el señor Secretario del Juzgado hizo al Ayuntamiento la notificación siguiente:

**Cédula de citación.**—Por disposición del señor Juez municipal suplente de esta ciudad, encargado por usar de licencia el propietario, se cita al Magco. Ayuntamiento de esta población, para que el día 1.º de Abril comparezca en el local que ocupa este Juzgado, á las diez, á fin de celebrar el acta de conciliación solicitado, provisto ó acompañado de un hombre bueno, bajo apercibimiento de lo que haya lugar caso de incomparecencia.—Sóller 28 Marzo 1912.—Palou Secretario.—Al Tribunal Municipal.—D. German Ballester y Janer, Procurador, en nombre y en virtud de poder bastante de D. Francisco Vicens Garau, casado, mayor de edad, traficante, natural y vecino de la ciudad de Sóller, me interesa celebrar acta de conciliación con el Magco. Ayuntamiento de la referida ciudad para que se allane ó en su caso sea condenado á reconocer: 1.º Que la sacristía del edificio de Santa Catalina del puerto de Sóller, no tiene servidumbre activa de luces sobre la casita porche que lindante con tal sacristía tiene D. Francisco Vicens y que por lo mismo tiene este derecho á edificar tal casita aunque cubra el hueco abierto en tal pared divisoria; y 2.º Que la finca llamada la Batería del Puerto de Sóller, que adquirió el Sr. Garau por compra á D. Lorenzo Rosés en escritura de 3 de Octubre de 1910, tiene una estensión, sin contarse en ella la de su casita porche de 105 metros, teniendo por consecuencia mi poderdante derecho á cerrar su finca en la estensión indicada. Se protestan las costas, daños y perjuicios.—Palma 23 Marzo 1912.—German Ballester.»

Se retiró del salón el Secretario del Juzgado municipal, siendo reanudada inmediatamente la sesión. La Corporación enterada de la demanda, acordó por unanimidad delegar al señor Regidor Sindico D. Miguel Colom para que se personara en representación de este Ayuntamiento al acto del juicio el día y hora señalados y negara la demanda en la forma como está formulada con protesta de costas, toda vez que se ha producido sin que la Ley exija este trámite cuando se trata de reclamaciones contra los municipios, los cuales, por otra parte, no tienen facultad por sí de allanarse á las reclamaciones que se les dirijan ante los Tribunales de Justicia.

Se acordó conceder los permisos siguientes, que habían sido solicitados: á D. Pedro A. Rullán Oliver, para derribar y volver á reconstruir un trozo de la pared que cerca el corral de la casa n.º 93 de la calle de la Luna, propia de D. Lorenzo Mascaró, con objeto de dar mayor anchura al callejón denominado de «Can Quench», con el cual linda el citado corral; á D. Ramón Rullán, para construir una casa en un solar lindante con la calle de Santa Teresa y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma á la alcantarilla de la expresada calle; y á D. Jaime Morell y Mayol, para levantar la fachada de la casa n.º 122 de la calle de la Luna, modificar ventanas, abrir de nuevas, conducir las aguas sucias y pluviales á la alcantarilla pública y construir una acera.

Apropuesta del Sr. Alcalde, se acordó proceder á la construcción de la acera en la calle del Príncipe inmediata al zócalo y verja de hierro, aprovechando los materiales que resulten buenos de la acera que circuye la alameda que existe en la misma calle del Príncipe, cuyo piso se ha de igualar con el de la calle para unificar la restante.

Dióse cuenta de una Memoria sobre los efectos que probablemente producirá en este municipio la ley de 12 de Junio de 1911



Segundo aniversario de la defunción

DE

**D. GUILLERMO RULLÁN COLOM**

OCURRIDA EN SOLLER

el día 7 de Mayo de 1910

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

»»»» E. P. D. ««««

El próximo martes, día 7, en la parroquial iglesia de esta ciudad se celebrarán turnos de misas en las capillas del Sagrado Corazón de Jesús y de San Antonio, y oficio mayor á las nueve, en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos, hijas, hijo político, hermana, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican á sus amigos y conocidos se sirvan tenerle presente en sus oraciones y asistan á alguno de estos sufragios, por lo que recibirán especial favor.

llamada de supresión del impuesto de Consumos y se acordó quedara sobre la mesa para que pudiese ser detenidamente estudiada.

Se acordó redactar y estipular un nuevo contrato de arriendo del edificio destinado á casa-cuartel de la Guardia civil, que ha sido ampliado con nuevas habitaciones.

Para festejar el grande y simpático acontecimiento de la inauguración del ferrocarril de Sóller, la Corporación nombró á los Concejales señores Bauzá, Colom (Bartolomé), Magraner y Colom (Miguel) para organizar y desarrollar los festejos que crean del caso para realizar tan importante acto.

Y se levantó la sesión.

### La bandera del "España,"

Lista de las señoras residentes en Sóller que contribuyen á la suscripción nacional iniciada por S. M. la Reina Victoria para costear la bandera de combate del acorazado *España*.

	Ptas.
D.ª Concepción Pou de Pou.	1'00
» Margarita Pou Pou.	1'00
» Concepción Pou Pou	1'00
» Magina Torrens.	0'50
» Ana Pastor de Torrens.	0'50
» Magdalena Estades Castañer.	1'00
» Maria Mayol de Sampol.	1'00
» Maria Puig Busquets.	0'25
» Ana Roca Vda. de Coll.	1'00
» Rosa C. de Ballester.	1'00
» Manuela Medina de Costell.	1'00
» Luisa Castañer de Alcover.	0'50
» Ana Alcover Castañer.	0'50
» Luisa Alcover Castañer.	0'50
» Maria Alcover Castañer.	0'50
» Brigida Alcover Castañer.	0'50
» Teresa Alcover Castañer.	0'50
» Francisca Frontera.	1'00
» M.ª de los Dolores Alomar de Domenge.	1'00
» M. de la Bonanova Domenge Alomar.	1'00
» Isabel Hernández Vda. de Morell.	1'00
» Ana Alcover Vda. de Morell.	1'00
» Maria Morell Hernández.	1'00
» Antonia Marqués.	1'00
» Margarita Trias de Mayol.	1'00
» Franc.ª Pastor, Vda. de Magraner.	1'00

» Margarita Magraner Pastor.	1'00
» Felisa Magraner Pastor.	1'00
» Maria Magraner Pastor.	1'00
» Ana Morell de Puig.	1'00
» Rosa Maria Ripoll.	0'50
» Luisa Bovio Vallino.	1'00
» Maria Rullán.	1'00
» Paula Crespi.	1'00
» Francisca Pascual Alemañy.	0'25
» Maria del C. Coll Pascual.	0'25
» Isabel Coll Pascual.	0'25
» Francisca Coll Pascual.	0'25
» Catalina Morell Oliver.	1'00
» Antonia Magraner Morell.	1'00
» Antonia Morell Vda. de Magraner.	1'00
» Maria Bernat Pastor.	1'00
» Rosa Arbona Vda. de Mayol.	0'25
» Rosa Mayol Arbona.	0'25
» Antonia Mayol Arbona.	0'25
» Manuela Cuvelge de Oliver.	0'25
» Manuela Oliver Cuvelge.	0'25
» Antonia Oliver Cuvelge.	0'25
» Maria Ferrá de Colom.	1'00
» Maria Ferrá de Marqués.	1'00
» Rosa Canals de Pons.	1'00
» Magdalena Ripoll Moragues.	1'00
» Magdalena Marqués Vda. de Canals.	1'00

» Margarita Magraner de Marqués.	1'00
» Margarita Serra de Enseñat.	1'00
» Maria Suau.	1'00
» Catalina Arbona de Palou.	1'00
» Maria Serra Pastor.	1'00
» Antonia Enseñat.	0'20
» Antonia M de Enseñat.	0'20
» Bárbara B.	0'20
» Maria Morell.	0'25
» Catalina M. Morell.	0'25
» Francisca Rotger Colom.	1'00
» Isabel Orell Castañer.	0'25
» Maria Orell Alcover.	0'25
» Magdalena Orell Alcover.	0'25
» Ana Orell Alcover.	0'25
» Maria Castañer Oliver.	0'50
» Juana Jofre de Moner.	1'00
» Isabel M.ª Rullán Vda. de Castañer.	0'25
» Catalina Castañer Rullán.	0'25
» Isabel M.ª Castañer Rullán.	0'25
» Maria Rullán Ferrer.	0'25
» Maria Rullán Estades.	1'00
» Francisca Bisbal de Escafi.	1'00
» Margarita Pilar Oliver.	0'25
» Maria Esteva.	0'50
» Catalina Picó de Forteza.	0'50
» Margarita Enseñat de Pizá.	1'00
» Hermanas Pizá y Enseñat.	1'00

DEL PUERTO

D.ª Isabel Moll Compañy.	0'50
» Catalina Enseñat Valles.	0'25
» Concepción Ferrer Corró.	0'50
» Maria Arbona Marqués.	0'25
» Catalina Biscafé Pons.	0'25
» Antonia Mayol Ferrer.	0'25
» Catalina Mayol Ferrer.	0'25
» Maria Mayol Ferrer.	0'25
» Ana Bernat Castañer.	0'25
» Francisca Jaume Vanrell	0'25
» Margarita Munar Jaume.	0'25
» Isabel Maria Pastor.	0'25
» Maria Cerdá Castañer.	0'25
» Magdalena Corró Quetglas.	0'25
» Catalina Morantá Valent.	0'25
» Maria Riera Subadeu.	0'25
» Antonia Llaneras Bernat.	0'25
» Margarita Arbona Marqués.	0'25
» Catalina Valent Pons.	0'25
» Rosa Pons Vicens.	0'25
» Maria Vicens Arbona.	0'10
» Catalina Bannasar Vicens.	0'50
» Catalina Casasnovas Pons.	0'25
» Catalina Casasnovas Vicens.	0'25
» Maria Vicens Bannasar.	0'25
» Rafaela Calvo Alcover.	0'25
» Juana Tocho Tocho.	0'25
» Angela Izquierdo Bernat.	0'25
» Margarita Jofre Garau.	0'25
» Margarita Melis Balaguer.	0'20
» Catalina Fontanet Frau.	0'25
» Margarita Frau Coll.	0'25
» Josefa Nicanora.	0'25
» Margarita Figuerola Roca.	0'10
» Catalina Morro Isern.	0'10
» Magdalena Vicens Pons.	0'10
» Catalina Ferrer Garau.	0'25
» Maria Isern Pons.	0'25
» Margarita Arbona Socias.	0'25
» Belarmina Sastre Aberes.	0'10
» Maria Bannasar Enseñat.	0'25
» Maria Cerdá Vicens.	0'25
» Maria Marqués Cerdá.	0'10
» Margarita Pons Biscafé.	0'10
» Ana Jaume Calvo.	0'10
» Antonia Juan Poreel.	0'25
» Antonia Bannasar Garau.	0'10
» Maria Bannasar Garau.	0'10
» Antonia Garau Bannasar.	0'10
» Jerónima Valls Aguiló.	0'10
Total	67'50

(Continuará).

En el caso de haber cometido involuntariamente algun error ú omisión suplicamos se nos avise para subsanarlo.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CHERBÈRE (Francia) | SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**AGENCIA DE ADUANAS  
COMISIÓN**

Consignación y Tránsito

Precios alzados para todos Países

Agencia especial para el  
transbordo y reexpedición  
de naranjas y frutas secas

**SERVICIO RÁPIDO**

Cerbère,

Port-Bou,

Hendaye

FRONTERA FRANCO-ESPAÑOLA

Valencia y Barcelona

ESPAÑA

CETTE, Quai du Sud, 3

AGENTE

de las Compañías de Vapores de Mallorca

**ISLEÑA MARITIMA**

DE PALMA

y copropietarios del vapor

VILLA DE SOLLER

TELEGRAMAS:

COLL, Transitaire.—CERBERE

COLL, Transitaire.—CETTE.

TELÉFONO:

Cerbère 1.09 ~ Cette 4.18

**TRANSPORTES**  
Terrestres y Marítimos

**LA SOLLERENSE**

DE

**Jose**

**Coll**

**CERBERE**

Tiene el honor de manifestar á su numerosa y antigua clientela que ha nombrado como representante interesado de la misma á

**D. ANTONIO MAYOL (a) Betlet**

Con el fin de evitar errores en la consignación de los envíos para efectuar las operaciones inherentes al tráfico internacional, confirma á sus favorecedores la circular que remitió en tiempo oportuno, asegurándoles seguirá atendiendo con el celo, aptitud y esmero que le son propios.

Al mismo tiempo tiene el gusto de hacer público que para mayor comodidad y facilitar las operaciones á sus numerosos clientes ha nombrado como corresponsal en CETTE, á

**D. MIGUEL BERNAT.---Quai du Sud, 3**

á quien podrán dirigirse en nombre de esta casa.



## Vapor "UNION"

...: SERVICIO REGULAR  
PARA LA EXPORTACION  
DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnifico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y CIA.—15, Cours Julien—Teléfono, 21-50

## Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

Naranjas, Mandarinas y Limones

## VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER"

Telegramas: GINER

## LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y exportación  
de

## Damián Coll

2, Rue Française, 2.-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de PESCADOS FRESCOS —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

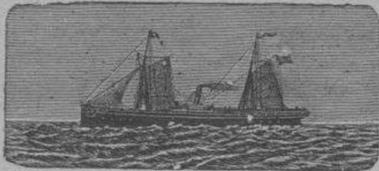
Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

## Vapor Ciudad de Sóller

...: de Domingo Picornell : : :



SERVICIO FIJO Y REGULAR

entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas cámaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

SALIDAS	
De Sóller para Barcelona	los días 5, 15 y 25 de cada mes.
De Barcelona para Cette	» 6, 16 y 26 » »
De Cette para Barcelona	» 9, 19 y 29 » »
De Barcelona para Sóller	» 10, 20 y último » »
De Sóller para Valencia	» 1, 11 y 21 » »
De Valencia para Sóller	» 3, 13 y 23 » »

CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.

En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.

En CETTE: Mrs. A. Alquíe y C.ª.—Quai République, 17. Teléfono, 74.

En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

Expéditions pour la France et l'Étranger

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

## Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

## V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces

del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -

Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
DE BURDEOS 1908

Ramos y guirnaldas de azahar

...: para novias, á precios reducidos : ...

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



...: Hotel-Restaurant MARINA : ...

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones:

Junto al Muelle: Habitaciones

para familias y particulares:

Esmerado servicio á carta y á

cuarto: Cuarto de baño, tim-

bres y luz eléctrica en todos

los departamentos de la casa:

Intérprete á la llegada de los

...: trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

## Gran Hotel Ultramar

antes

## HOTEL UNIVERSO

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—

Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléc-

tricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella •

Todos los Domingos á las 9 mañana

• Salidas fijas de Marsella para Palma •

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª. Rue République

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar

- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -

Cludad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —